



*Tonga*

**LAO KI HE NGA AHI FAKATONUTONU  
(FAKALUKUFUA) KEHEKEHE 2010**

**Lao Fika 46 'o e 2010**





## LAO KI HE NGA AHI FAKATONUTONU (FAKALUKUFUA) KEHEKEHE 2010

### Fokotu'utu'u 'o e Ngaahi Kupu

---

#### Kupu

|   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
| 1 | Hingoa nounou, kamata ngaue'aki ..... | 5 |
| 2 | Ngaahi Lao 'oku fakatonutonu .....    | 5 |





## LAO KI HE NGAahi FAKATONUTONU (FAKALUKUFUA) KEHEKEHE 2010

Lao Fika 46 'o e 2010

**KO E LAO KE FAKATONUTONU 'A E NGAahi LAO KEHEKEHE KE  
FAITATAU MO E NGAahi LILIU 'I HE NGAahi LAO  
FAKATONUTONU KI HE KONISITUTONE MO E FILI FALE ALEA**

'Oku ou loto ki ai,  
SIAOSI TUPOU V,  
'Aho 1 'o 'Okatopa 2010.

**'OKU TU'UTU'UNI** 'e he Tu'i mo e Fale Alea 'o Tonga 'i he Fakataha Alea 'o e  
Pule'anga 'o pehe:

### 1 Hingoa nounou, kamata ngaue'aki

- (1) 'E ui 'a e Lao ni ko e Lao ki he Ngaahi Fakatonutonu (Fakalukufua) Kehekehe 2010.
- (2) Kuo pau ke kamata ngaue'aki 'a e Lao ni hili pe 'a e kamata ngaue'aki 'o e Lao (Fakatonutonu) (Fika 2) ki he Lao 'o e Konisitutone 'o Tonga 2010, tukukehe 'a e ngaahi fakatonutonu ki he Lao ki he Fili Falea 'a ia 'oku lau 'oku kamata ngaue'aki 'i he 'aho 29 'o Sepitema 2010.

### 2 Ngaahi Lao 'oku fakatonutonu

Ko e Ngaahi Lao mo e Ngaahi Tu'utu'uni 'oku ha 'i he Kolomu 1 'o e tepile ko eni, felave'i mo e kupu 'oku ha 'i he Kolomu 2, 'oku fakatonutonu 'o hange ko ia 'oku tu'utu'uni 'i he Kolomu 3.

| <b>Kolomu 1<br/>Lao</b>                         | <b>Kolomu 2<br/>Kupu</b>                          | <b>Kolomu 3<br/>Fakatonutonu</b>   |
|---|---|--|
| Lao ki he Ngaahi 'UHINGA'i Lea                  | kupu 2(1), 'i he 'uhinga'i lea 'o e "Lao"         | Fakapekia 'a e "Tu'utu'uni kuo fakahoko 'e he Tu'i mo e Fakataha Tokoni,"  |
| Lao ki he Ngaahi 'UHINGA'i Lea                  | kupu 2, 'i he 'uhinga'i lea 'o e "Minisita"       | Fakahu atu eni kimu'a 'a e semikoloni "pea 'i ha Lao "ko e Minisita" 'oku 'uhinga ki he Minisita 'oku ne tokanga'i 'a hono pule'i 'o e Lao ko ia"  |
| Lao ki he Ngaahi 'UHINGA'i Lea                  | kupu 4  | Fakapekia 'o e kupu 4  |
| Lao ki he Ngaahi 'UHINGA'i Lea                  | kupu 6  | Fakapekia 'a e "Lao Faka-Fakataha-Tokoni,"   |
| Lao ki he Ngaahi 'UHINGA'i Lea                  | kupu 7  | Fakapekia 'a e "Lao Faka-Fakataha Tokoni,"   |
| Lao ki he Westpac Pangike 'o Tonga              | kupu 7(1)(ii)                                     | Fakapekia "pe pe Lao Fakataha Tokoni"  |
| Ngaahi Tu'utu'uni ki he Positi 'Ofisi           | tu'utu'uni 89                                     | Fakapekia 'a e "'o e Fakataha Tokoni";   |
| Ngaahi Tu'utu'uni ki he Positi 'Ofisi           | tu'utu'uni 102                                    | Fakapekia 'a e "pe 'o ha Lao 'o e Fakataha Tokoni" mo e "pe Lao 'o e Fakataha Tokoni"  |
| Lao ki he Kau Tau Malu'i 'a Tonga               | kupu 145(1)                                       | Fakapekia "Lao Faka-Fakataha Tokoni na'e tali 'e he 'Ene 'Afio mo e Fakataha Tokoni" pea fetongi'aki 'a e "ngaahi tu'utu'uni kuo fa'u'i he Lao ni" |
| Lao ki he Fua Metuliki                          | kupu 2, 'i he 'uhinga'i lea 'o e "Lao"            | Fakapekia 'a e ", lao Fakataha Tokoni"   |
| Lao ki he Ngaahi Fono                           | kupu 12   | Fakapekia 'a e "mo e ngaahi Lao 'o e Fakataha Tokoni"  |
| Lao ki he Lesisita 'o e Fa'ele, Pekia mo e Mali | kupu 21   | Fakapekia 'a e ", Lao 'o e Fakataha Tokoni" mo e ", Lao Fakataha Tokoni"   |
| Lao ki he Lesisita 'o e Fa'ele, Pekia mo e Mali | kupu 22(b)  | Fakapekia 'a e ", Lao Fakataha Tokoni"   |
| Lao 'o e Sivile                                 | kupu 4  | Fakapekia 'a e "pe Lao 'o e Fakataha Tokoni"   |
| Lao ki he Folau Vaka                            | kupu 2(3),  | Fakapekia 'a e ", lao fakataha tokoni"   |
| Lao ki he Folau Vaka                            | kupu 206(1) mo e 207(5)                           | Fakapekia 'a e ", lao Fakataha Tokoni"   |
| Lao ki he Fili Fale Alea                        | kupu 4(2)(c), 4(8), 5(5), 5A, 11(1), 12(1), 17(2) | Fakapekia 'a e "vahefonua" pea fetongi'aki 'a e "vahenga fili" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai 'a e lea ko ia  |
| Lao ki he Fili Fale Alea                        | kupu 4(9), 5(2)(c), 9(2), 19(1)(b)                | Fakapekia 'a e "vahefonua fai'anga fili" pea fetongi'aki 'a e "vahenga fili" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai 'a e lea ko ia                            |
| Lao ki he Fili Fale Alea                        | kupu 4(2)(a)                                      | Fakapekia 'a e "vahefonua fai'anga fili" pea fetongi'aki 'a e "vahenga fili"   |
|   |   |  |

| <b>Kolomu 1<br/>Lao</b>  | <b>Kolomu 2<br/>Kupu</b>   | <b>Kolomu 3<br/>Fakatonutonu</b>  |
|--|--|---|
| Lao ki he Fili Fale Alea   | kupu 3(2)  | Fakahu atu “mo e vahenga fili” hili ‘a e “vahefonua fai’anga fili”  |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | Foomu 3 mo e 8;<br>Sipinga 4 mo e 7<br>‘i he ngaahi<br>feitu’u kotoa | Fakapekia ‘a e “vahe fonua fai’anga fili”<br>pea fetongi’aki ‘a e “vahenga fili” ‘i ha<br>feitu’u pe ‘oku ha ai ‘a e lea ko ia  |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | Sipinga 5  | Fakapekia ‘a e “Vahefonua” pea<br>fetongi’aki ‘a e “Vahenga Fili”   |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | kupu 12(4)   | ‘I he paaki Faka-Pilitania pe, fakapekia<br>‘a e “names” pea fetongi’aki ‘a e<br>“name”; pea<br>Fakapekia ‘a e “pe kau kanititeiti” mo e<br>“pe ko e kau kanititeiti”   |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | kupu 15  | Fakahu atu ‘a e “pe vahenga fili” hili ‘a<br>e “vahefonua fai’anga fili”  |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | kupu 16(1)   | Fakapekia ‘a e “fakapipiki Faka-<br>Pule’anga ia ‘i he Positi ‘Ofisi ‘o e<br>vahefonua fai’anga fili pea kuo pau ke li<br>‘i he meili mo ha ngaahi fakaha pehee ki<br>he Supavaisa ‘aki ‘a e tohi lesisita” pea<br>fetongi’aki ‘a e “oatu ki he Supavaisa ‘o<br>e Fili, ‘a ia kuo pau ke ne pulusi ‘a e<br>ola” |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | kupu 23(f)   | Fakahu atu ‘ae “‘aki ‘a e taumu’ a ke<br>takihala’i pe kakaa’i ‘a e kau fili,” hili ‘a<br>e “‘I ha fa’ahinga taimi pe ”   |
| Lao ki he Fili Fale Alea(paaki<br>faka-Tonga pe)   | kupu 9(3)  | Fakapekia ‘a e “\$1,000” pea fetongi’aki<br>‘a e “\$400”  |
| Lao ki he Fili Fale Alea (paaki<br>faka-Tonga pe)  | kupu 19  | Fakapekia ‘a e kupusi’i (2)   |
| Lao ki he Fili Fale Alea (paaki<br>faka-Pilitania pe)  | Foomu 1  | Fakapekia ‘a e “Distinguishing<br>mark(s):..”;  |
| Lao ki he Fili Fale Alea (paaki<br>faka-Tonga pe)  | Foomu 1  | Fakapekia ‘a e “Vahefonua fili” pea<br>fetongi’aki ‘a e “Vahenga Fili”  |
| Lao ki he Fili Fale Alea   | Sipinga 5, ‘i he<br>“Tokanga”  | Fakapekia ‘a e “(ngaahi)” mo e “(kau)”;<br>pea<br>Fakapekia ‘a e vaha hili ‘a e lea “toko”<br>pea fetongi’aki ‘a e “taha”.  |
| Lao ki he Komisoni Fili 2010   | kupu 4(2)  | Fakapekia ‘a e “kupu 13” pea<br>fetongi’aki ‘a e “kupu 12”  |
| Lao ki he Komisoni Fili 2010   | kupu 5   | Fakapekia ‘a e “kupu 6(3) pe kupu 13”<br>pea fetongi’aki ‘a e “kupu 12”   |
| Lao ki he Komisoni ki he Ngaahi<br>Ngatangata’anga ‘o e Vahenga<br>Fili 2010 (paaki faka-Tonga pe) | kupu 21(1)   | Fakapekia ‘a e “lolotonga ‘a e 2011.”   |
|  |  |   |

| <b>Kolomu 1<br/>Lao</b>  | <b>Kolomu 2<br/>Kupu</b>  | <b>Kolomu 3<br/>Fakatonutonu</b>   |
|--|---|--|
| Lao ki he Fakamaau'anga Polisi                                   | kupu 2(1), 2(2) mo e 4  | Fakapekia 'a e "Palemia 'i he loto ki ai 'a e Kapineti" pea fetongi'aki 'a e "Tu'i, hili hono ma'u ha fale'i mei he Penolo ki he Ngaahi Fakanofa mo e Tu'utu'uni Fakafakamaau  |
| Lao ki he Fakamaau'anga Polisi                                   | kupu 3  | Fakapekia 'a e kupu 3(1) pea fetongi'aki 'a e "E ngofua ki he Tu'i, hili hono ma'u ha fale'i mei he Penolo ki he Ngaahi Fakanofa mo e Tu'utu'uni Fakafakamaau, fakataua ki he kupu 83C 'o e Konisitutone, ke ne fakanofa, fakamaau'i mo fakamaloloo'i ha Fakamaau Polisi pea fokotu'u 'a e ngaahi tu'unga 'o honau fakanofa."  |
| Lao ki he Fakamaau'anga Polisi                                   | kupu 5  | Fakapekia 'a e "Kapineti" pea fetongi'aki 'a e "Tu'i, hili hono ma'u ha fale'i mei he Penolo ki he Ngaahi Fakanofa mo e Tu'utu'uni Fakafakamaau"   |
| Lao ki he Fakamaau'anga Polisi                                   | kupu 8(1)   | Fakapekia 'a e "Ene 'Afio 'i he Fakataha Tokoni" pea fetongi'aki 'a e "Kapineti"   |
| Lao ki he Fakamaau'anga Polisi                                   | kupu 85   | Fakapekia 'a e "Kapineti" mo e "Palemia" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai pea fetongi'aki 'a e "Eiki Sanisela"  |
| Lao 'o e Fakamaau'anga Tangi                                     | kupu 5(a), 6(1), 7, 8, 9, 15(3), 15(5), 24(1), 24(2) mo e 27(2) | Fakapekia 'a e "Tu'i Fakamaau Lahi" pea fetongi'aki 'a e "Sea"   |
| Lao 'o e Fakamaau'anga Tangi                                     | kupu 18(4)  | Fakapekia 'a e "Fakataha Tokoni, pea kuo pau leva ke hanga 'e he Sea 'o e Fakamaau'anga 'o fakaha 'a e tu'utu'uni 'o e Fakamaau'anga 'o fakaha 'a e tu'utu'uni 'o e Fakamaau'anga ki he Palemia 'a ia kuo pau ke ne 'oatu 'a e me'a ko ia ki he Fakataha Tokoni ke fai ha tu'utu'uni ki he feitu'u mo e anga hono tauhi faka-lao 'o e tokotaha 'a ia 'oku tangi" pea fetongi'aki 'a e "Fakamaau'anga Lahi" |
| Lao 'o e Fakamaau'anga Tangi                                     | kupu 25, 26(6)  | Fakapekia 'a e ngaahi lea "Tu'i 'i he Fakataha Tokoni" pea fetongi'aki 'a e "Kapineti"   |
| Kotoa 'o e ngaahi Lao mo e ngaahi lao si'i (paaki faka-Tonga pe) | 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai 'a e ngaahi lea                     | Fakapekia 'a e ngaahi lea "Tu'i Fakamaau Lahi" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai pea fetongi'aki 'a e "Eiki Fakamaau Lahi"   |
|  |   |  |



| <b>Kolomu 1<br/>Lao</b>  | <b>Kolomu 2<br/>Kupu</b>                    | <b>Kolomu 3<br/>Fakatonutonu</b>   |
|--|---|--|
| Kotoa 'o e ngaahi Lao mo e ngaahi lao si'i (paaki faka-Pilitania pe) | 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai 'a e ngaahi lea | Fakapekia 'a e ngaahi lea "Chief Justice" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai pea fetongi'aki 'a e "Lord Chief Justice"                                |
| Kotoa 'o e ngaahi Lao mo e ngaahi lao si'i                           | 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai 'a e ngaahi lea | Fakapekia 'a e ngaahi lea "Sea 'o e Fakamaau'anga Tangi" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai pea fetongi'aki 'a e "'Eiki Sea 'o e Fakamaau'anga Tangi" |
| Kotoa 'o e ngaahi Lao mo e ngaahi lao si'i                           | 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai 'a e ngaahi lea | Fakapekia 'a e ngaahi lea "Sea 'o e Fakamaau'anga Fonua" 'i ha feitu'u pe 'oku ha ai pea fetongi'aki 'a e "'Eiki Sea 'o e Fakamaau'anga Fonua" |

Na'e tali 'e he Fale Alea 'i he 'aho 22 ni 'o Sepitema 2010.